

WA.263.29.2017.BG

Warszawa, dnia 4 maja 2017 r.

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą” na dostarczenie wybranych usług w związku z organizacją Forum Poszukiwania Partnerów w ramach PWT Polska-Rosja 2014 – 2020 dla ok.150-200 osób r. oraz wynajem sali konferencyjnej wraz z zapewnieniem usługi gastronomicznej na potrzeby przeprowadzenia szkolenia dla wnioskodawców PWT Polska-Rosja 2014 – 2020 (zwane dalej Szkoleniem) dla ok. 100 osób.

Odpowiedź na pytania Wykonawcy

Działając na podstawie ust. 6 rozdział IX Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Zamawiający odpowiada na poniższe pytanie Wykonawcy:

Pytanie 1:

Na ile dni przed realizacją Zamawiający zakłada możliwość zmiany terminu Forum?

Odpowiedź 1:

Zamawiający przewiduje, że zmiana terminu Forum i przystąpienie do uzgadniania z Wykonawcą nowego terminu nastąpi nie później niż 24.05.2017 r.

Pytanie 2:

Na ile osób miałyby być zaplanowana konferencja prasowa, która ma odbyć się podczas Forum ?

Odpowiedź 2:

Zamawiający zakłada, że będzie to ok. 10 osób.

Pytanie 3:

Proszę o doprecyzowanie zapisów dotyczących usług tłumaczenia:

Wykonawca zapewni tłumaczy do tłumaczeń z j. polskiego na j. rosyjski i z j. rosyjskiego na j. polski w następujących przedziałach czasowych:

- a. Tłumaczenie symultaniczne na rozpoczęciu Forum, planowane pomiędzy 11:00- 14:00 – zapewnienie co najmniej 2 tłumaczy, czas trwania ok. 2 - 3 godz.;

Czy tłumaczenie symultaniczne Forum - 2 tłumaczy pokrywać się będzie czasowo z rozmowami stolikowymi ?

Odpowiedź 3a:

Nie, rozpoczęcie Forum nie będzie pokrywać się z rozmowami stolikowymi. Wskazane godziny są orientacyjne.

b. Tłumaczenie konsekwentne w 4 salach pod rozmowy stolikowe planowane pomiędzy 13:00-17:00 – zapewnienie 4 tłumaczy, czas trwania ok. 4 godz. w każdej z grup –

Jeśli czasowo to się nie pokrywa - może można założyć, że dajemy dwóch dodatkowych tłumaczy konsekwentnych do rozmów stolikowych, jeśli miałyby one nastąpić po rozpoczęciu Forum i po konferencji prasowej?

Odpowiedź 3b:

Tak, można tak założyć.

c. Tłumaczenie konsekwentne podczas konferencji prasowej – OPCJA. Czas trwania – ok. 30 min., planowana po części rozpoczynającej Forum w przerwie kawowej

Czy można założyć, że ci sami tłumacze symultaniczni mogą potem tłumaczyć konferencję prasową, czy to nie jest równoległe w czasie ?

Odpowiedź 3c:

Konferencja prasowa planowana jest wstępnie po części rozpoczynającej Forum, a przed rozmowami stolikowymi. Dlatego można założyć, że tłumaczenia mogą wykonać Ci sami tłumacze.

Jednocześnie Zamawiający modyfikuje treść SIWZ w następujący sposób:

A. Wykreśla się treść pkt 2 i 3 rozdziału XII (składanie ofert) i nadaje im nową:

2. Ofertę należy umieścić w zamkniętej kopercie uniemożliwiającej zapoznanie się z jej treścią bez naruszenia koperty, opatrzonej nazwą i adresem Wykonawcy oraz oznaczonej w następujący sposób:

Centrum Projektów Europejskich

państwowa jednostka budżetowa

ul. Domaniewska 39a, 02-672 Warszawa

„Oferta w postępowaniu znak: WA.263.29.2017.BG – dostarczenie wybranych usług w związku z organizacją Forum Poszukiwania Partnerów w ramach PWT Polska- Rosja 2014-2020 dla ok. 150-200 osób r. oraz wynajem sali konferencyjnej wraz z zapewnieniem usługi gastronomicznej na potrzeby przeprowadzenia szkolenia dla wnioskodawców PWT Polska-Rosja 2014 – 2020 (zwane dalej Szkoleniem) dla ok. 100 osób.

Nie otwierać przed 09.05.2017 r. przed godz. 11:00”.

3. Ofertę należy przesłać pocztą lub złożyć w sekretariacie w siedzibie Zamawiającego w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a, w terminie do dnia 9.05.2017 r. do godz. 10:45.

B. Wykreśla się treść pkt 1 rozdziału XIV (otwarcie ofert) i nadaje mu nową:

Otwarcie ofert nastąpi publicznie w dniu 9.05.2017 r. o godz. 11:00 w siedzibie Zamawiającego w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a.

Dyrektor
Centrum Projektów Europejskich
WCB
Leszek Bułtman